

## מכון ישראלי להכשרת טכנאים

נפתחים קורסים חדשים  
שרטוט מכונות  
שרטוט בנין  
ארכיטקטורה  
(כולל עזוב פנים  
ושרטוט רהיטים)

פרטים והרשמה: 7-5 בערב

תליאביב,  
רח' בלפור 6

חיפה,  
רח' ביאליק 17

ירושלים,  
רחוב הלל 6  
בסמטה מול  
מלון "עדן"



דחף

## ויפה צעירה בכל גיל

• להחלקת קמטים בפנים;  
• לסילוק שקיות מתחת לעיניים;  
• למתיחת עור רפוי בסנטר

**EMBRYONAL Cells Extract**

תכשיר מהפכני של הביאוקוסמטי-קאי ד"ר א. רובין.  
מכיל תאים פעילים.

להשיג בבתימרקחת ובפרופמריות בלווית פרופסקט

## ספרים

### חרגום

#### אלוהי האונקולוגקורו

**מיבחר הכיפור האפריקאי** (בעריית כח דוד שחר, הוצאת הדר, 271 עמ') יהווה חידוש לכל אותם הישראלים הסבורים עד יין שתושבי אפריקה השחורים הם חבר פראים אוכלי-אדם וחסרי אינטליגנציה, הן מסוגלים רק לשרת את האדם הלבן. ספר האגדות העתיקות, המסופרות מדור לדור עד עצם היום הזה בשבטי הכושיים השרים, יגלה להם שעוד לפני הופעת האדם האירופי הראשון ידעו שבטי הבאנטו לצקת ולחריטים מברונזה, ההוטנטוטים לצקת ברזל ולצייר ציורי סלע, ואילו אנשי שבט זולו לא גבבו את האלהים השמימי מן התנ"ך: הם המציאו אחד כזה בעצמם. רק שמו הוא הרבה יותר מסובך: אונקולוגקורו!

אגדות-העם הכושיות מוכיחות שאין גבר לות גיאוגרפיים בין האמונות התמימות של שוכני היבשת השחורה. בעיית מקור המחת העסיקה לא רק את הבושמנים, השוכנים כיום בצפון מדבר קאלאהארי, אלא גם את בני שבט אקאמבה, שוכני גדות האגמים הגדולים של מרכז אפריקה, ואת אנשי שבט קראצ'י, תושבי ארץ טוגו. ההבדל הוא רק בגרסות: בני הקראצ'י רואים את היות מחת בדמות ענק רדום ורעב, שצעיר שוטה הצליח לעוררו. בני-השבט התגברו עליו, הציתוהו באש. אך הצעיר השוטה שפך מעט אבקת-קסמים על עינו השרופה של הענק, והיא קמה לתחיה, וכל מיצמוץ שלה — פירושו מותו של אדם.

לבני אקאמבה גירסה הקרובה לזו של התנ"ך: אלוהים ברא את האדם בן-אלמחה, אך ציפור-האורג מילא את תפקידו של הנחש, בלי תפוח, בעזרת לשון-כחש פשוט: הן הוא פיתה את בני-האדם להאמין שהם ימותו, ובטפשותם התפתו להאמין לו והחלו להזקין ולמות.

גם אצל ההוטנטוטים יש גירסה דומה, אך את התפקיד של הבורא הטוב ממלאה הן לבנה, ואת תפקיד המפתה השקרן ממלא הארנב וזקא. מרוב כעס על הארנב היכיתה אותו הלבנה על חוטמו, ומאז היא מפוצל. אבל לבני האדם זה לא הועיל: הם מאמינים למה שסיפר להם הארנב.

**איוב שחור**, לא כל הבעיות שהדאיגו את שבטי הציונים, הדיינים ואוכלי-האדם מדאיגות גם את האיש הלבן. אבל מדוע נפרד האלוהים מן האדם מנסים להסביר לכל הילדים כבר בכיתה אלף, מדוע השמש והלבנה שוכנות בשמיים מספרים כל רושמי האגדות, ואיך נדלקו הכוכבים לא ברור עדיין אף לאנשי-המדע.

קשה אמנם לקבל את ההסברים כפשוטם, אבל ללא ספק מעניין לשמוע שלפי דעת האפריקאים הומטר הגשם הראשון מדמעור תיה של גערה מסכנה, שעשו לה עמל בן-יתדותנה; או שכל המחלות הרעות הן רגשו על בני-האדם בגלל רשעותו של אלוהי השמיים, שהכריח אשה לרקוד בעל-כורחה; או כיצד הצליחה הצרעה-הבונה, ולא פרומטיאוס, לשכנע את האלוהים לתת אש לבני-האדם.

אחרי קריאת הספר ברור אפילו מדוע לא מסוגל ראש-הנפחים לברוא בני-אדם בלי עזרתה של אשתו.

מלבד פרקי בריאה ואלוהות, פרקי הסבר לתופעות הטבע («איך אירע הדבר שעכזו של העכביש תפח ויגדל, ואילו ראשו הצ' סמק ויקטן»), ישנם גם סיפורי החי של בני-אדם, על אופיים האמיתי ומעשיהם מל-אי הצביעות או היושר (איך אירע שהילקו ילדים לראשונה, מקרה החכם והכסיל, מדוע חיבת נערה להינשא לאיש אשר לו נועדה).

פרק הסיום של הספר מספר על הן אדם הקטן, הלכוד ברשתו הנוראה של הגורל העיור והאכזר, והאפילווג מזכיר את איוב בלי הפיאנו: «היא היתה אשה זקנה... ספו תמו כל שארי בשרה... נכנסה בליבה משאלה לשאול את אלוהים לפרש כל זאת, אי שם בשמיים משכנו... החלה לכרות עצים ולחברם... הרקיבו הקורות ונפלו... החלה לנדוד למצוא את קצה הארץ. האשה הזקנה לא מצאה את קצה הארץ... שאלה את כל האנשים: היש עוד אחד שיסבול את שסבלתי אני? השיבו לה: במה שונה את מכל האדם? האל יושב על גב כל אחד מאתנו ואין בכוחנו להחליק».

את מבוקשה לא השיגה לעולם! היא מתה בשברון לב».

# דרמפון

## הסבון ללא סבון של תיא

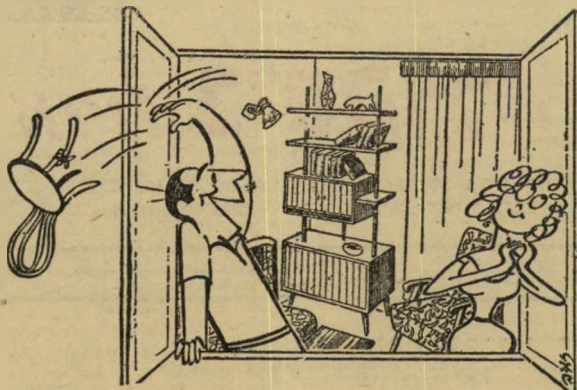
### טוב לכל - טוב לכל

## שניות • פקידות קדימה

לומדים היטב בביה"ס בן-יהודה 74, ת"א, טל. 220314

- אנגלית וצרפתית למבוגרים ולתלמידי בתי-ספר. (שפה יומית, דקדוק, סגנון ושיחה)
  - עברית, שיפור הכתיב, קורסי פונדציה, דקדוק, סגנון.
  - קורסי ערב לפקידות, למבוגרים ולנוער (בהנהלת חשבונות, מזכירות, קורספונדציה וכתיבה במכונה)
- התיעצות והרשמה: 9-12 לפנה"צ; 3-9 בערב

## הג שמה עם רהיטי ארקו



תליאביב, רחוב בן-יהודה 43, טלפון 222136

### המנוי

קיבלת חשבונך, נא פרע אותו בהקדם.

### חליפות הריון

בצורה איחודית

**תאם**

ת"א שדר' מסריק 19  
אולבול 62.19.13.12

### לאשה בהריון

המתנה הנאה ביותר: ספרו של פרופ' אשרמן **לקראת אמהות** להשיג בכל חנויות הספרים